

RIKSDAGENS SVAR 24/2012 rd

Regeringens proposition till riksdagen med förslag till lag om lagring av straffregisteruppgifter och om utlämnande av sådana uppgifter mellan Finland och de övriga medlemsstaterna i Europeiska unionen samt till lagar om ändring av straffregisterlagen och av lagen om internationell rättshjälp i straffrättsliga ärenden

Ärende

Regeringen har till riksdagen överlämnat sin proposition med förslag till lag om lagring av straffregisteruppgifter och om utlämnande av sådana uppgifter mellan Finland och de övriga medlemsstaterna i Europeiska unionen samt till lagar om ändring av straffregisterlagen och av lagen om internationell rättshjälp i straffrättsliga ärenden (RP 1/2012 rd).

Beredning i utskott

Lagutskottet har i ärendet lämnat sitt betänkande (LaUB 3/2012 rd).

Beslut

Riksdagen har antagit följande lagar:

Lag

om lagring av straffregisteruppgifter och om utlämnande av sådana uppgifter mellan Finland och de övriga medlemsstaterna i Europeiska unionen

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 kap.

Allmänna bestämmelser

1 §

Tillämpningsområde

Denna lag innehåller bestämmelser om överföring av uppgifter ur straffregistret och bötesregistret till den medlemsstat i Europeiska unionen där den dömda personen är medborgare (*den medlemsstat där personen är medborgare*) samt

om lagring i Finland av sådana registeruppgifter om finska medborgare som har överförts till Finland från en annan medlemsstat.

I denna lag föreskrivs det dessutom om utlämnande av uppgifter som avses i 1 mom. på begäran för straffrättsliga förfaranden eller för att uppfylla en enskild persons begäran om att få uppgifter om sig själv, samt om framställande av en begäran om sådana uppgifter.

För de funktioner som avses i 1 och 2 mom. svarar Rättsregistercentralen, som är centralmyndighet enligt rådets rambeslut 2009/315/RIF

om organisationen av medlemsstaternas utbyte av uppgifter ur kriminalregistret och uppgifternas innehåll, nedan *rambeslutet*.

2 §

Definitioner

I denna lag avses med

1) *straffrättsligt förfarande* förundersökning, åtalsprövning, rättegång och verkställigheten av en straffdom,

2) *lagringsregister* ett register där det i enlighet med denna lag antecknas uppgifter om sådana lagakraftvunna domar som gäller finska medborgare och som har meddelats av en brottmålsdomstol i en annan medlemsstat och har införts i dess register,

3) *register* ett sådant register i en annan medlemsstat där det införs uppgifter om straffdomar i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstaten, samt i Finland straffregistret, bötesregistret och lagringsregistret.

3 §

Uppgifter som lämnas ut

Rättsregistercentralen får trots bestämmelserna om sekretess lämna ut uppgifter om avgöranden ur straffregistret, bötesregistret eller lagringsregistret till den del uppgifterna gäller lagakraftvunna beslut i vilka en domstol dömt en fysisk person för brott, enligt vad som bestäms i denna lag.

Av de uppgifter som avses i 1 mom. får Rättsregistercentralen lämna ut

1) de uppgifter enligt 2 § 3 mom. i straffregisterlagen (770/1993) som har antecknats i straffregistret,

2) de uppgifter som har antecknats i bötesregistret om den dömdes namn, personbeteckning eller, om personbeteckningen inte är känd, födelsetid, medborgarskap, dagen för domen,

domstolens namn, tillräknat brott, tiden för gärningen, uppgift om huruvida det är fråga om böter som har dömts ut som dagsböter, ordningsbot eller disciplinbot, antalet dagsböter och deras belopp samt det totala bötesbeloppet,

3) i fråga om avgöranden som har antecknats i bötesregistret får Rättsregistercentralen dessutom ur registret över avgöranden och meddelanden om avgöranden i justitieförvaltningens riksomfattande informationssystem lämna ut uppgifter om den dömdes födelsestat och födelseort, kön, eventuella tidigare namn, datum då domen vann laga kraft, de lagbestämmelser som har tillämpats, påföljande beslut som ändrar verkställigheten av straffet och domens ärendenummer,

4) uppgifter som har antecknats i lagringsregistret i enlighet med 9 §.

4 §

Förhållande till andra lagar och internationella förpliktelser

På sådan internationell rättslig hjälp som avses i denna lag tillämpas, utöver vad som anges i denna lag, lagen om internationell rättshjälp i straffrättsliga ärenden (4/1994) samt vad som föreskrivs särskilt om sådan hjälp eller vad som bestäms om den i internationella förpliktelser som är bindande för Finland.

I fråga om samarbete mellan Finland och de övriga nordiska länderna vid förande av straffregister får, trots vad som bestäms i denna lag, tillämpas vad som bestäms eller föreskrivs särskilt.

Om inte något annat bestäms i denna lag eller i någon annan lag tillämpas lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) på sekretess för samt utlämnande och skydd av personuppgifter samt personuppgiftslagen (523/1999) på annan behandling av personuppgifter.

2 kap.

Överföring av registeruppgifter från Finland till den medlemsstat där den dömda personen är medborgare

5 §

Överföring av uppgifter ur straffregistret och bötesregistret till den medlemsstat där den dömda personen är medborgare

Rättsregistercentralen ska utan dröjsmål överföra de uppgifter som avses i 3 § om ett i Finland utfärdat avgörande som gäller en medborgare i en annan medlemsstat och som har antecknats i straffregistret eller bötesregistret till centralmyndigheten i den medlemsstat där den dömda personen är medborgare. Om det är känt att den dömda personen är medborgare i flera medlemsstater ska uppgifterna överföras till alla dessa medlemsstater, även om personen också är finsk medborgare.

Om de uppgifter i straffregistret eller bötesregistret som avses i 1 mom. ändras eller utplånas, ska Rättsregistercentralen utan dröjsmål underätta centralmyndigheterna i de medlemsstater som avses i 1 mom. om detta.

Rättsregistercentralen ska på begäran av centralmyndigheten i den medlemsstat där personen är medborgare sända kopior av de avgöranden som avses i 1 och 2 mom., uppgifter om påföljande åtgärder samt de kompletterande uppgifter som behövs, för att den medlemsstat där personen är medborgare ska kunna pröva huruvida dessa omständigheter kräver nationella åtgärder.

Uppgifter ur bötesregistret får inte överföras när tre år har förflutit från det att den lagakraftvunna domen eller det slutliga myndighetsavgörandet avkunnades eller meddelades.

6 §

Vidarebefordran av uppgifter

När Rättsregistercentralen i enlighet med 5 § överför uppgifter till den medlemsstat där personen är medborgare, ska centralen meddela att

uppgifterna får vidarebefordras till andra stater endast för straffrättsliga förfaranden eller för att uppfylla en enskild persons begäran om att få uppgifter om sig själv.

7 §

Sättet för överföring av uppgifter

Uppgifterna ur straffregistret och bötesregistret ska överföras till centralmyndigheten i en annan medlemsstat i elektronisk form.

3 kap.

Lagring av sådana uppgifter om finska medborgare som har överförts till Finland

8 §

Lagringsregistrets syfte

Rättsregistercentralen ska föra ett lagringsregister. Lagringsregistret förs i syfte att lagra uppgifter så att de kan vidarebefordras till andra medlemsstater och finska myndigheter samt antecknas i straffregisterutdrag enligt vad som föreskrivs i denna lag.

9 §

Lagringsregistrets innehåll

I lagringsregistret antecknas

- 1) den dömda personens namn, födelsetid, födelsestat och födelseort, kön, medborgarskap och tidigare namn,
- 2) den dömda personens personbeteckning eller typen av och numret på personens identitetshandling,
- 3) fingeravtryck som har tagits på den dömda personen,
- 4) namnen på den dömda personens föräldrar,
- 5) den dömda personens eventuella pseudonym eller alias,
- 6) datum för domen, domstolens namn och datum när domen vann laga kraft,
- 7) tiden för det brott som har föranlett domen, brottets beteckning och vid behov brottsrubricering.

ring, samt hänvisning till tillämpliga lagbestämmelser,

8) straff och eventuella tilläggspåföljder, säkerhetsåtgärder och påföljande beslut som ändrar verkställigheten av straffet,

9) domens ärendenummer,

10) platsen för brottet,

11) rättsförluster till följd av straffdomen.

De uppgifter som nämns i 1 mom. antecknas i lagringsregistret som sådana och till den del uppgifterna har tillhandahållits av en annan medlemsstat. Om medlemsstaten har överfört andra uppgifter än de som nämns i 1 mom., ska de antecknas i lagringsregistret, om uppgifterna skulle kunna antecknas i straffregistret med stöd av 2 § 3 mom. i straffregisterlagen.

Rättsregistercentralen får som kompletterande uppgifter begära kopior av domarna, uppgifter om påföljande åtgärder samt andra behövliga kompletterande uppgifter av den medlemsstat som har överfört uppgifterna.

Om den medlemsstat som har överfört uppgifterna har ställt villkor för användningen av uppgifterna, ska detta antecknas i lagringsregistret.

10 §

Överföring av uppgifter till straffregistret

Rättsregistercentralen antecknar uppgifterna ur lagringsregistret i straffregistret, om de villkor som anges i 2 § 2 mom. i straffregisterlagen uppfylls.

Om det i lagringsregistret finns en dom som inte uppfyller villkoren i 2 § 2 mom. i straffregisterlagen, görs i straffregistret en anteckning om att lagringsregistret innehåller uppgifter om en sådan dom. Om det i straffregistret inte finns några andra anteckningar om den dömda, antecknas i straffregistret också personens namn, personbeteckning och medborgarskap.

Villkor som avses i 9 § 4 mom. ska också antecknas i straffregistret.

11 §

Utlämnande av uppgifter ur lagringsregistret

De uppgifter som har antecknats i lagringsregistret är sekretessbelagda. Trots sekretessbestämmelserna i denna eller någon annan lag får uppgifter dock lämnas ut ur lagringsregistret i enlighet med 2—5 mom.

Trots sekretessbestämmelserna i 1 mom. eller i någon annan lag får Rättsregistercentralen i enlighet med 14 och 15 § ur lagringsregistret lämna ut uppgifter till centralmyndigheten eller någon annan behörig myndighet i en annan medlemsstat.

Dessutom får Rättsregistercentralen ur lagringsregistret till en åklagare lämna ut uppgifter som nämns i 9 § 1 mom. 1, 2 och 6—11 punkten samt till en förundersökningsmyndighet uppgifter som nämns i 9 § 1 mom. i enlighet med 4 § 1 mom. i straffregisterlagen. Åklagaren och förundersökningsmyndigheten får lämna ut uppgifter som de fått ur lagringsregistret till domstolen, när uppgifterna behövs för ett inlett straffrättsligt förfarande.

Rättsregistercentralen får ur lagringsregistret också lämna ut sådana uppgifter om bötesstraff och verkställigheten av dessa som motsvarar dem som antecknas i ett bötesregisterutdrag

1) till en förundersökningsmyndighet för förundersökning, om myndigheten har motsvarande rätt att få en uppgift om ett bötesstraff ur bötesregistret,

2) i enlighet med 6 § 3 mom. 2 punkten i straffregisterlagen.

Uppgifter får dock inte lämnas ut i enlighet med 2—4 mom., om den medlemsstat som har överfört uppgifterna har ställt sådana villkor som hindrar ett utlämnande.

Uppgifter lämnas ut ur lagringsregistret i form av lagringsregisterutdrag som innehåller antingen alla de i registret införda uppgifter om en person som den som begärt uppgifterna har rätt att få eller en upplysning om att personen inte har antecknats i registret. Om uppgifter om en dom har antecknats i straffregistret i enlighet med 10 §, ska Rättsregistercentralen göra en anteckning om det i utdraget.

12 §

Utplåning och ändring av uppgifterna i lagringsregistret

En uppgift ska utplånas ur lagringsregistret eller ändras i det, när den medlemsstat som har överfört uppgiften meddelar att den har utplånat uppgiften ur eller ändrat den i sitt eget register.

13 §

Kontrollrätt

I fråga om vars och ens rätt att kontrollera sina egna registeruppgifter föreskrivs särskilt. Den som antecknats i lagringsregistret har dessutom rätt att på begäran få veta till vem och för vilket ändamål det under det senaste året har lämnats ut uppgifter om honom eller henne ur ett sådant register som förs med hjälp av automatisk databehandling.

4 kap.

Utlämnande av registeruppgifter på begäran

14 §

Svar på en begäran om uppgifter för straffrättsliga förfaranden

På begäran av centralmyndigheten eller någon annan behörig myndighet i en annan medlemsstat lämnar Rättsregistercentralen för straffrättsliga förfaranden ut sådana uppgifter som avses i 3 § ur straffregistret, bötesregistret och lagringsregistret.

Om det i straffregistret finns uppgifter som har antecknats i lagringsregistret, ska endast uppgifterna i lagringsregistret överföras till den medlemsstat som har framställt begäran.

15 §

Svar på en begäran med anledning av en begäran från en enskild person

Rättsregistercentralen ska till den centralmyndighet i en annan medlemsstat som begär registeruppgifter lämna ut de i 3 § avsedda uppgifter ur straffregistret, bötesregistret och lagringsregistret som en enskild person har begärt för att tillhandahållas personen, på motsvarande sätt som en enskild person i en motsvarande situation skulle få uppgifter om sig själv i enlighet med 6 § 1—5 mom. i straffregisterlagen.

Om det i straffregistret finns uppgifter som har antecknats i lagringsregistret, ska endast uppgifterna i lagringsregistret överföras till den medlemsstat som har framställt begäran.

16 §

Begärans innehåll och form samt språk

Rättsregistercentralen ska godkänna en sådan begäran enligt 14 eller 15 § som framställts av centralmyndigheten i en annan medlemsstat, om begäran innehåller de behövliga uppgifter som avses i formuläret i bilagan till rambeslutet. Begäran ska framställas i elektronisk form eller i annan skriftlig form, om den inte har kunnat framställas elektroniskt.

Begäran ska vara skriven på finska, svenska eller engelska eller åtföljas av en översättning till något av dessa språk. Rättsregistercentralen kan också godkänna en begäran skriven på eller översättning till något annat språk än finska, svenska eller engelska, om det inte annars finns något hinder för godkännandet.

Rättsregistercentralen ser vid behov till att begäran översätts till finska eller svenska. Justitieministeriet bistår vid behov vid översättning av begäran.

17 §

Svarets innehåll och form samt språk

Rättsregistercentralen ska i sitt svar till den centralmyndighet eller behöriga myndighet i en

annan medlemsstat som har framställt begäran överföra de uppgifter som avses i 14 och 15 § i enlighet med formuläret i bilagan till rambeslutet.

I ett svar till en centralmyndighet ska det anges att den medlemsstat som har framställt begäran är skyldig att iaktta de bestämmelser om användning av personuppgifter som finns i artikel 9 i rambeslutet.

Svaret ska ges på finska eller svenska eller på något annat språk som godtas av Rättsregistercentralen och den medlemsstat som har framställt begäran.

Svaret ska ges i elektronisk form. Om det finns hinder för att svaret ges i elektronisk form, får det också ges i annan skriftlig form.

18 §

Tidsfrister

Rättsregistercentralen ska i sitt svar överföra sådana uppgifter som avses i 14 § till centralmyndigheten eller den behöriga myndigheten i den andra medlemsstaten utan dröjsmål och inom tio vardagar från den dag då begäran togs emot.

Om Rättsregistercentralen har begärt kompletterande uppgifter, ska de uppgifter som avses i 1 mom. överföras inom tio vardagar från den dag då den mottog de kompletterande uppgifterna.

Sådana uppgifter som avses i 15 § ska Rättsregistercentralen överföra till centralmyndigheten i den andra medlemsstaten inom 20 vardagar från den dag då begäran togs emot.

5 kap.

Framställande av begäran till en annan medlemsstat om utlämnande av registeruppgifter

19 §

Framställande av begäran för straffrättsliga förfaranden

För ett straffrättsligt förfarande som gäller en fysisk person framställer Rättsregistercentralen en begäran till centralmyndigheten i en annan medlemsstat om utlämnande av registeruppgifter och tillhörande uppgifter när en domstol, åklagarmyndighet, förundersökningsmyndighet eller Brottspåföljdsmyndigheten har begärt det.

En domstol, åklagarmyndighet och förundersökningsmyndighet kan också själv framställa en begäran som avses i 1 mom. direkt till en behörig myndighet i en annan medlemsstat enligt vad som särskilt föreskrivs eller bestäms om det.

20 §

Framställande av begäran med anledning av en begäran från en enskild person

När en enskild person som är medborgare i en annan medlemsstat begär ett straffregisterutdrag beträffande sig själv i enlighet med 6 § 1—5 mom. i straffregisterlagen, ska Rättsregistercentralen framställa en begäran till centralmyndigheten i den medlemsstat där personen är medborgare om utlämnande av registeruppgifter och tillhörande uppgifter.

Om en begäran som avses i 1 mom. framställs av en enskild person för vars vidkommande det är känt att han eller hon som myndig har varit bosatt i någon annan medlemsstat och de registeruppgifter som gäller honom eller henne till denna del inte är tillgängliga på något annat sätt, ska Rättsregistercentralen framställa en begäran till centralmyndigheten i den medlemsstat där personen har varit bosatt om utlämnande av registeruppgifter och tillhörande uppgifter.

21 §

Begärens innehåll och form samt språk

Rättsregistercentralen ska framställa en begäran som avses i 19 eller 20 § till centralmyndigheten i en annan medlemsstat i enlighet med formuläret i bilagan till rambeslutet.

Begäran skrivs på ett språk som är officiellt språk i den medlemsstat som tar emot begäran eller på något annat språk som den staten godtar.

Begäran ska framställas i elektronisk form. Om det finns hinder för att begäran framställs i elektronisk form, får den också framställas i annan skriftlig form.

22 §

Begränsningar för användningen av uppgifterna

Registeruppgifter och tillhörande uppgifter som en annan medlemsstat har överfört på grundval av en begäran i enlighet med 19 § 1 mom. eller 20 § får användas endast vid det straffrättsliga förfarande eller för det ändamål för vilket uppgifterna begärdes, i enlighet med vad den medlemsstat som överförde uppgifterna har meddelat.

Trots det som föreskrivs i 1 mom. får uppgifter som har överförts av en annan medlemsstat användas för att avvärja ett överhängande och allvarligt hot mot den allmänna säkerheten.

Om de uppgifter som en annan medlemsstat har överfört i enlighet med 1 mom. härstammar från Finland ska, med avvikelse från bestämmelserna i 1 mom., frågan om vad uppgifterna får användas för bedömas enligt finsk lag.

6 kap.

Ikraftträdande

23 §

Ikraftträdande

Denna lag träder i kraft den 20 . På en begäran om utlämnande av straffregisteruppgifter och tillhörande uppgifter som har framställts före ikraftträdandet av lagen tillämpas de bestämmelser som gällde vid ikraftträdandet.

I förhållande till en sådan medlemsstat som inte senast när denna lag träder i kraft har genomfört rambeslutet tillämpas de bestämmelser som gällde vid ikraftträdandet, till dess att medlemsstaten har genomfört rambeslutet.

Lag

om ändring av straffregisterlagen

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i straffregisterlagen (770/1993) 2 § 2 och 3 mom., 4 § 2 mom., 4 a § 1 mom. 5 punkten, 5, 6 och 8 § samt 10 § 3 mom.,

av dem 2 § 3 mom. sådant det lyder i lag 1639/1995, 4 a § 1 mom. 5 punkten sådan den lyder i lag 1093/1999, 5 § sådan den lyder i lagarna 1639/1995 och 1093/1999 samt 6 § sådan den lyder i lagarna 955/2011 och 1206/2011, samt

fogas till 2 §, sådan den lyder delvis ändrad i lagarna 1639/1995 och 331/2011, nya 4 och 5 mom. samt till 4 a §, sådan den lyder i lagarna 1093/1999 och 180/2002, ett nytt 4 mom. som följer:

2 §

I straffregistret antecknas dessutom uppgifter om domstolsavgöranden genom vilka finska medborgare eller utlänningar som stadigvarande bor i Finland har dömts utomlands till någon straffpåföljd som motsvarar de som nämns i 1 mom. En uppgift om ett straff antecknas i straffregistret, om domen har meddelats i en annan medlemsstat i Europeiska unionen, i ett nordiskt land eller i en stat som är part i den europeiska konventionen om inbördes rättshjälp i brottmål (FördrS 30/1981) eller om uppgiften om en dom som har meddelats någon annanstans har kommit till den som för straffregistret tjänstevägen. Rättsregistercentralen prövar huruvida det straff som har dömts ut utomlands motsvarar en sådan påföljd som i Finland skulle antecknas i straffregistret med stöd av 1 mom.

I straffregistret antecknas följande uppgifter:

- 1) personens namn och tidigare namn, personbeteckning eller, om personbeteckningen inte är känd, födelsetid, födelsestat och födelseort samt kön och medborgarskap,
- 2) domstolens namn, dagen för avgörandet och avgörandets nummer,
- 3) brott som har tillräknats den dömden och vid behov brottsrubriceringen samt tiden för brottet, straff och de lagbestämmelser som har tillämpats,
- 4) bestämmande av gemensamt fängelsestraff,
- 5) avgörandets laga kraft och den dag då avgörandet vann laga kraft,
- 6) förordnande om verkställighet av villkorligt fängelse,
- 7) beslut om verkställighet av reststraff,
- 8) avtjänande och förvandling av ungdomsstraff,
- 9) utförande av samhällstjänst och förvandling av samhällstjänst till fängelse,
- 10) frigivning från ett övervakningsstraff, oavtjänat reststraff, prøvotidens utgång vid villkorlig frihet och förvandling av ett övervakningsstraff till fängelse,

11) frigivning från fängelse, oavtjänat reststraff och prøvotidens utgång vid villkorlig frihet,

12) benådning.

I fråga om en juridisk person som dömts till samfundsbot antecknas i straffregistret utöver de uppgifter som avses i 3 mom. 2, 5 och 12 punkten även företagets eller samfundets namn, företags- och organisationsnummer, hemort, det brott för vilket den juridiska personen dömts till samfundsbot, tiden för brottet samt samfundsbotens belopp. Uppgifter om betalning av samfundsboten antecknas inte.

I straffregistret görs också en anteckning enligt 10 § 2 mom. i lagen om lagring av straffregisteruppgifter och om utlämnande av sådana uppgifter mellan Finland och de övriga medlemsstaterna i Europeiska unionen (/), nedan *EU-straffregisterlagen*.

4 §

För straffrättsliga förfaranden lämnas straffregisteruppgifter ut på begäran till behöriga myndigheter i andra medlemsstater i Europeiska unionen enligt vad som föreskrivs i EU-straffregisterlagen, samt till myndigheter i främmande stater enligt vad som bestäms i artikel 13 i den europeiska konventionen om inbördes rättshjälp i brottmål eller enligt vad som särskilt avtalas eller föreskrivs.

4 a §

Utöver vad som bestäms i 4 §, lämnas ur straffregistret uppgifter om personer ut till finska myndigheter i ärenden som gäller

- 5) omhändertagande eller adoption av barn.

Vad som i denna paragraf föreskrivs om myndigheter gäller också sådana adoptionsbyråer som avses i adoptionslagen (22/2012).

5 §

Uppgifter ur straffregistret lämnas ut i form av straffregisterutdrag som innehåller de uppgif-

ter om en person som har införts i registret eller en upplysning om att han eller hon inte har antecknats i registret. Beträffande juridiska personer lämnas ett utdrag med motsvarande innehåll. Om uppgifter om ett avgörande har fåtts i enlighet med 20 § i EU-straffregisterlagen eller ur det lagringsregister som nämns i den lagen, antecknas det i utdraget de uppgifter som skulle kunna införas i straffregistret. I straffregisterutdraget antecknas dock inte de uppgifter ur straffregistret som gäller lagbestämmelser som har tillämpats och inte heller sådana uppgifter som inte får antecknas på grund av villkor som ställts av en annan medlemsstat och som avses i 9 § 4 mom. i EU-straffregisterlagen. I straffregisterutdraget antecknas den uppgift som avses i 2 § 5 mom. i denna lag endast om utdraget med stöd av 4 § 1 mom. ges till en åklagare eller en förundersökningsmyndighet.

Rättsregistercentralen kan lämna de myndigheter som nämns i 4 och 4 a § uppgifter ur straffregistret även i maskinläsbar form eller genom teknisk anslutning för sådana ändamål som anges i dessa paragrafer, om detta med beaktande av behovet av att använda uppgifterna och behövliga skyddsåtgärder är motiverat. Den uppgift som avses i 2 § 5 mom. får lämnas ut endast till en åklagare eller en förundersökningsmyndighet.

6 §

En enskild person har rätt att få ett straffregisterutdrag beträffande sig själv för visum, arbetstillstånd, uppehållstillstånd eller något annat motsvarande ändamål. Dessutom har en enskild person rätt att få ett straffregisterutdrag beträffande sig själv för att visa upp det för en myndighet eller något annat organ i en främmande stat med tanke på adoption. I utdraget antecknas även uppgifter som har fåtts i enlighet med 20 § i EU-straffregisterlagen om avgöranden genom vilka han eller hon i en annan medlemsstat har dömts till en påföljd som motsvarar en påföljd som nämns i 2 § 1 mom. i denna lag.

Utöver vad som bestäms i 1 mom. har en enskild person rätt att få ett straffregisterutdrag beträffande sig själv för att kunna åta sig en upp-

gift som varaktigt och i väsentlig grad består i att arbeta med minderåriga och där ett utdrag ska visas upp för en arbetsgivare eller myndighet i enlighet med lagen om kontroll av brottslig bakgrund hos personer som arbetar med barn (504/2002). I utdraget antecknas uppgifter om avgöranden genom vilka han eller hon har dömts för en sedlighetssårande gärning enligt 17 kap. 18, 18 a eller 19 § i strafflagen, för sexualbrott enligt 20 kap., för dråp enligt 21 kap. 1 §, för mord enligt 21 kap. 2 §, för dråp under förmildrande omständigheter enligt 21 kap. 3 § eller för grov misshandel enligt 21 kap. 6 §, för grovt rån enligt 31 kap. 2 § eller för narkotikabrott enligt 50 kap. i strafflagen. I utdraget antecknas också uppgifter om avgöranden genom vilka han eller hon med stöd av bestämmelser som har gällt före ikraftträdandet av de ovan nämnda bestämmelserna har dömts för ett brott som motsvarar en gärning som nämns ovan. I utdraget antecknas dessutom uppgifter om böter som dömts ut för sådana brott enligt 17 kap. 18, 18 a eller 19 § eller 20 kap. i strafflagen som har registrerats i det bötesregister som avses i 46 § 1 mom. i lagen om verkställighet av böter (672/2002).

I det utdrag som avses i 2 mom. antecknas dessutom uppgifter om

1) avgöranden som med stöd av 2 § 2 mom. har antecknats i straffregistret och genom vilka personen har dömts för ett brott som motsvarar ett brott som avses i 2 mom. i denna paragraf,

2) avgöranden som har antecknats i det lagringsregister som avses i EU-straffregisterlagen och genom vilka en finsk medborgare i en annan medlemsstat har dömts till bötesstraff för ett brott som motsvarar ett brott enligt 17 kap. 18, 18 a eller 19 § eller 20 kap. i strafflagen,

3) avgöranden som har fåtts i enlighet med 20 § i EU-straffregisterlagen och genom vilka personen i en annan medlemsstat har dömts till en påföljd som motsvarar en påföljd som nämns i 2 § 1 mom. i denna lag för ett brott som motsvarar ett brott som avses i 2 mom. i denna paragraf eller har dömts till ett bötesstraff för ett brott som motsvarar ett brott enligt 17 kap. 18, 18 a eller 19 § eller 20 kap. i strafflagen.

En person får också ett i 2 mom. avsett straffregisterutdrag beträffande sig själv för att kunna vara klassificerare av bildprogram enligt lagen om bildprogram (710/2011). I sådana fall ska utöver de uppgifter som nämns i 2 och 3 mom. de avgöranden antecknas genom vilka personen har dömts för spridning av våldsskildring enligt 17 kap. 17 § i strafflagen eller för olaglig visning eller spridning av bildprogram bland minderåriga enligt 17 kap. 18 b § i strafflagen.

Dessutom får en studerande ett i 2 mom. avsett straffregisterutdrag beträffande sig själv för att i sina studier eller i sådan inläring i arbetet eller sådan praktik som hör till studierna kunna åta sig en uppgift som i väsentlig grad består i att arbeta med minderåriga och där ett utdrag på begäran ska visas upp för utbildningsanordnaren eller högskolan i enlighet med lagen om yrkesutbildning (630/1998), lagen om yrkesinriktad vuxenutbildning (631/1998), yrkeshögskolelagen (351/2003) eller universitetslagen (558/2009). Utdraget är avgiftsfritt.

När ett utdrag som avses i 1—5 mom. begärs ska ändamålet uppges. Ett sådant utdrag som avses i 2—5 mom. ges endast till den som utdraget gäller.

Till en centralmyndighet i en annan medlemsstat i Europeiska unionen lämnas straffregisteruppgifter ut med anledning av en begäran som den som uppgifterna gäller själv framställt till centralmyndigheten i enlighet med vad som bestäms i 15 § i EU-straffregisterlagen.

I fråga om vars och ens rätt att kontrollera sina egna registeruppgifter föreskrivs särskilt. Den som antecknats i straffregistret har dessutom rätt att på begäran få veta till vem och för vilket ändamål det under det senaste året har lämnats ut uppgifter om honom eller henne ur ett sådant register som förs med hjälp av automatisk databehandling. Den som har rätt att teckna en juridisk persons namn har, oberoende av det

sätt på vilket registret förs, motsvarande kontrollrätt och rätt att få information för den juridiska personens räkning samt rätt att få ett straffregisterutdrag som gäller den juridiska personen.

8 §

Uppgifter ur straffregistret lämnas ut till en annan medlemsstat i Europeiska unionen i enlighet med 5 § i EU-straffregisterlagen. Till en stat som är part i den europeiska konventionen om inbördes rättshjälp i brottmål men inte är medlemsstat i Europeiska unionen lämnas uppgifter ut i enlighet med artikel 22 i den konventionen. I fråga om utlämnande av straffregisteruppgifter till ett annat nordiskt land gäller dessutom vad som föreskrivs genom förordning.

Efter det att en anteckning om en medborgare i en stat som är part i den europeiska konventionen om inbördes rättshjälp i brottmål men inte är medlemsstat i Europeiska unionen har gjorts i straffregistret ska Rättsregistercentralen utan dröjsmål lämna myndigheterna i denna stat uppgifter om anteckningen.

10 §

Uppgifter om påföljder som har dömts ut i utlandet utplånas med iakttagande av vad som föreskrivs i 1 mom. Uppgifter om påföljder som har dömts ut i en annan medlemsstat i Europeiska unionen ska dock utplånas, om den medlemsstat som har överfört uppgiften om påföljden meddelar att uppgiften har utplånats ur det egna registret.

Denna lag träder i kraft den 20 .
Bestämmelserna i 4 a § 1 mom. 5 punkten och 4 a § 4 mom. träder dock i kraft först den 1 juli 2012.

Lag

om upphävande av lagen om ändring av 4 a och 6 § i straffregisterlagen

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Genom denna lag upphävs lagen om ändring av 4 a och 6 § i straffregisterlagen (27/2012).

2 §

Denna lag träder i kraft den 1 juli 2012.

Lag

om ändring av 24 § i lagen om internationell rättshjälp i straffrättsliga ärenden

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i lagen om internationell rättshjälp i straffrättsliga ärenden (4/1994) 24 § som följer:

24 §

Utlämnande av straffregisteruppgifter

På begäran av en utländsk myndighet får, under samma förutsättningar som gäller för utlämnande till finska myndigheter, straffregisteruppgifter lämnas ut enligt denna lag för behandling av ett straffrättsligt ärende. Beslut om utlämnande av straffregisteruppgifter fattas av justitieministeriet. Om inte något annat föreskrivs separat eller följer av internationella förpliktelser som är bindande för Finland, ska justitieministeriet, när uppgifter som fåtts från en annan

medlemsstat i Europeiska unionen lämnas ut, ställa som villkor att uppgifterna endast får användas för behandlingen av det straffrättsliga ärende för vilket de har begärts.

Bestämmelser om utlämnande av straffregisteruppgifter till behöriga myndigheter i andra medlemsstater i Europeiska unionen finns också i lagen om lagring av straffregisteruppgifter och om utlämnande av sådana uppgifter mellan Finland och de övriga medlemsstaterna i Europeiska unionen (/).

Denna lag träder i kraft den

20 .

Helsingfors den 17 april 2012